



**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Chłodziarko-zamrażarka

**KIS..**

**[pl]**

Instrukcja obsługi

## Spis treści

<b>1 Bezpieczeństwo .....</b>	<b>4</b>	<b>7 Podstawowy sposób obsługi ....</b>	<b>17</b>
1.1 Wskazówki ogólne .....	4	7.1 Włączanie urządzenia.....	17
1.2 Użytkowanie zgodne z prze- znaczeniem.....	4	7.2 Wskazówki dotyczące eks- ploatacji .....	17
1.3 Ograniczenie grupy użytkow- ników .....	4	7.3 Wyłączanie urządzenia.....	17
1.4 Bezpieczny transport.....	5	7.4 Ustawianie temperatury.....	17
1.5 Bezpieczna instalacja.....	5	<b>8 Funkcje dodatkowe .....</b>	<b>18</b>
1.6 Bezpieczne użytkowanie .....	6	8.1 Superchłodzenie .....	18
1.7 Uszkodzone urządzenie .....	8	8.2 Automatyczne Superzamra- żanie .....	18
<b>2 Zapobieganie szkodom mate- rialnym .....</b>	<b>10</b>	8.3 Ręczne Superzamrażanie .....	18
<b>3 Ochrona środowiska i oszczędność.....</b>	<b>10</b>	8.4 Tryb urlopowy.....	19
3.1 Usuwanie opakowania .....	10	<b>9 Alarm.....</b>	<b>19</b>
3.2 Oszczędzanie energii .....	10	9.1 Alarm otwartych drzwi .....	19
<b>4 Ustawianie i podłączanie .....</b>	<b>11</b>	9.2 Alarm temperatury.....	19
4.1 Zakres dostawy .....	11	<b>10 Komora chłodzenia .....</b>	<b>20</b>
4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia.....	11	10.1 Wskazówki dotyczące prze- chowywania produktów spożywczych w komorze chłodzenia .....	20
4.3 Montaż urządzenia .....	12	10.2 Strefy zimna w komorze chłodzenia .....	20
4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia.....	12	10.3 Naklejka OK .....	20
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej .....	12	<b>11 Komora zamrażania .....</b>	<b>21</b>
<b>5 Poznawanie urządzenia .....</b>	<b>13</b>	11.1 Wydajność zamrażania .....	21
5.1 Urządzenie.....	13	11.2 Pełne wykorzystanie pojem- ności komory zamrażania .....	21
5.2 Panel obsługi.....	14	11.3 Wskazówki dotyczące prze- chowywania produktów spożywczych w komorze zamrażania .....	21
<b>6 Wyposażenie .....</b>	<b>15</b>	11.4 Szybkie zamrażanie mniej- szych ilości produktów spo- żywczych .....	22
6.1 Półka.....	15	11.5 Porady dotyczące zamraża- nia świeżych produktów spożywczych .....	22
6.2 Półka z możliwością zmiany konfiguracji .....	15		
6.3 Wysuwana półka .....	15		
6.4 Pojemnik na owoce i warzy- wa z regulatorem wilgotności...	15		
6.5 Płaski pojemnik na mrożonki ...	16		
6.6 Pojemnik na masło i ser.....	16		
6.7 Półki drzwiowe.....	16		
6.8 Akcesoria.....	16		

11.6	Okres przydatności do spożycia mrożonych produktów w temperaturze $-18^{\circ}\text{C}$ ....	22
11.7	Metody rozmrażania produktów mrożonych .....	23
<b>12</b>	<b>Rozmrażanie.....</b>	<b>23</b>
12.1	Rozmrażanie komory chłodzenia .....	23
12.2	Odmrażanie komory zamrażania .....	23
<b>13</b>	<b>Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>	<b>24</b>
13.1	Przygotowanie urządzenia do czyszczenia .....	24
13.2	Czyszczenie urządzenia .....	24
13.3	Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego... ..	25
13.4	Wyjmowanie elementów wyposażenia .....	25
<b>14</b>	<b>Usuwanie usterek.....</b>	<b>28</b>
<b>15</b>	<b>Przechowywanie i utylizacja ...</b>	<b>31</b>
15.1	Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas .....	31
15.2	Utylizacja zużytego urządzenia .....	32
<b>16</b>	<b>Serwis .....</b>	<b>32</b>
16.1	Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD).....	33
<b>17</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>33</b>



# 1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

## 1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zabudowy.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do chłodzenia i zamrażania artykułów spożywczych oraz do przygotowywania kostek lodu.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

## 1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

## 1.4 Bezpieczny transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

## 1.5 Bezpieczna instalacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilać urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zainstalowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi, odłączający wszystkie bieguny urządzenia od sieci elektrycznej.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Używanie przedłużonego przewodu sieciowego i niezaaprobowanych adapterów stanowi poważne zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki, należy się skontaktować się z serwisem.
- ▶ Należy używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

## **1.6 Bezpieczne użytkowanie**

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Urządzenia mechaniczne lub inne środki mogą uszkodzić obieg chłodniczy, łatwopalny czynnik chłodniczy może wydostać się na zewnątrz i eksplodować.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Pojemniki z napojami gazowanymi mogą pęknąć.

- ▶ Nie przechowywać w komorze zamrażania pojemników z napojami zawierającymi dwutlenek węgla.

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odmrożeń!**

Kontakt z zamrożonymi produktami i zimnymi powierzchniami może prowadzić do oparzeń spowodowanych zimnem.

- ▶ Mrożonek nigdy nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.

- ▶ Unikać długiego kontaktu skóry z zamrożonymi artykułami, lodem i powierzchniami w komorze zamrażania.

### **⚠ WAŻNE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

W celu uniknięcia skażenia żywności należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- ▶ Jeżeli drzwi są otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
- ▶ Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odpływowymi.
- ▶ Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce w taki sposób, aby nie dotykały innych produktów spożywczych i aby nie kapało z nich na te produkty.
- ▶ Jeśli lodówka/zamrażarka pozostaje pusta przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć, rozmrozić i wyczyścić, jak również pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. Jeśli kwaśne produkty spożywcze będą miały kontakt z aluminium, jony aluminium mogą przedostać się do potraw.

- ▶ Nie należy spożywać skażonych produktów spożywczych.

## **1.7 Uszkodzone urządzenie**

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 32*



Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymienioną przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

### **OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 17*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 32*

---

## 2 Zapobieganie szkodom materialnym

### UWAGA!

Używanie cokołu, wysuwanych półek i szuflad lub drzwi urządzenia do siedzenia lub wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. Aluminium reaguje w kontakcie z kwaśną żywnością.

- ▶ Nie przechowywać nierozpakowanej żywności w urządzeniu.

---

## 3 Ochrona środowiska i oszczędność

### 3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

### 3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

#### Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
  - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
  - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Wykorzystać wnękę o głębokości 560 mm.
- Nigdy nie zakrywać ani nie blokować zewnętrznych kratki wentylacyjnych.

#### Oszczędzanie energii podczas użytkowania

**Uwaga:** Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zastawiać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych kratki wentylacyjnych.
- Zakupione produkty spożywcze należy transportować w torbie termozolacyjnej i szybko przełożyć do urządzenia.
- Przed włożeniem do urządzenia pozostawić ciepłe potrawy i napoje do schłodzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia umieścić w komorze chłodzenia, aby wykorzystać je do chłodzenia innych produktów.
- Zawsze pozostawić trochę miejsca pomiędzy artykułami spożywczymi oraz zachować niewielki odstęp od tylnej ścianki.

- Pakować artykuły spożywcze hermetycznie.
- Regularnie odmrażać komorę zamrażania.
- Otwierać komorę zamrażania tylko na krótko i ostrożnie ją zamykać.

## 4 Ustawianie i podłączenie

W tym miejscu można znaleźć informacje o optymalnym miejscu i sposobie ustawienia urządzenia. Można tu też znaleźć opis sposobu podłączania urządzenia do sieci elektrycznej.

### 4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 32*.



Dostawa obejmuje następujące części:

- Urządzenie do zabudowy
- Wyposażenie i akcesoria<sup>1</sup>
- Materiał montażowy
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja<sup>2</sup>
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

### 4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

#### OSTRZEŻENIE Ryzyko wybuchu!

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nie-szczelności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.



- ▶ Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m<sup>3</sup> na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. / , Strona 14

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 75 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoże musi być wystarczająco stabilne.

#### Dopuszczalna temperatura pomieszczenia

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia jest zależna od klasy klimatycznej urządzenia.

Klasa klimatyczna podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. / , Strona 14

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	10°C...32°C
N	16°C...32°C
ST	16°C...38°C
T	16°C...43°C

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

<sup>2</sup> Nie we wszystkich krajach

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

### Wymiary wnęki

Podczas montażu urządzenia we wnęcie należy przestrzegać wymiarów wnęki. W przypadku innego wymiaru mogą powstać problemy z instalacją urządzenia.

### Głębokość wnęki

Zamontować urządzenie na zalecanej głębokości wnęki 560 mm. Przy mniejszej głębokości wnęki może wystąpić nieznaczny wzrost poboru energii. Głębokość wnęki powinna wynosić minimum 550 mm.

### Szerokość wnęki

Do zabudowy urządzenia konieczna jest szerokość wewnętrzna wnęki w szafce co najmniej 560 mm.

### Ustawianie side-by-side

W celu ustawienia 2 urządzeń obok siebie należy zachować odstęp co najmniej 150 mm między urządzeniami.

## 4.3 Montaż urządzenia

- ▶ Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

## 4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.
2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 24*

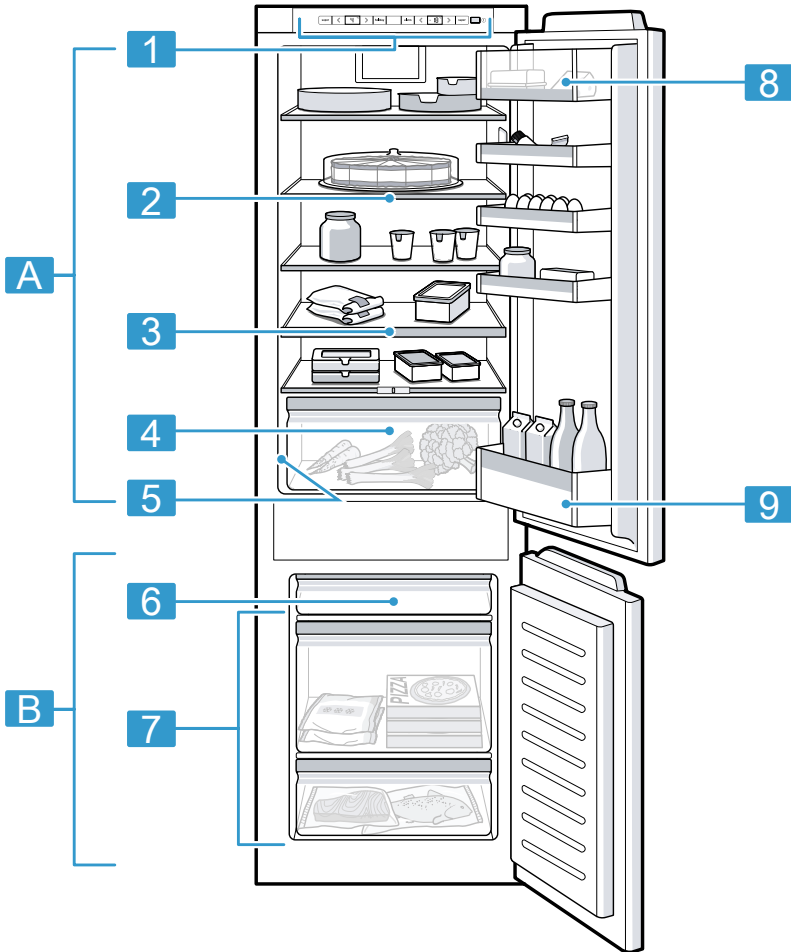
## 4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia. Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej. → *"Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 14*
2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
  - ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 5 Poznawanie urządzenia

### 5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



**1**

**A** Komora chłodzenia

**B** Komora zamrażania

**1** Elementy obsługi

**2** Półka z możliwością zmiany konfiguracji → *Strona 15*

**3** Wysuwana półka → *Strona 15*

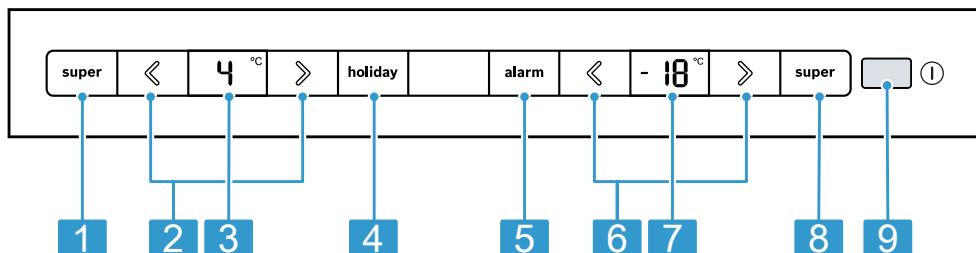
- 4** Pojemnik na owoce i warzywa z regulatorem wilgotności  
→ *Strona 15*
- 5** Tabliczka znamionowa
- 6** Płaski pojemnik na mrożonki  
→ *Strona 16*
- 7** Pojemnik na mrożonki

- 8** Pojemnik na masło i ser  
→ *Strona 16*
- 9** Półka drzwiowa na duże butelki

**Uwaga:** Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice uwarunkowane wyposażeniem.

## 5.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



- 1** **super** (komora chłodzenia) włącza lub wyłącza Superchłodzenie.
- 2** **◀/▶** (komora chłodzenia) służy do ustawiania temperatury komory chłodzenia.
- 3** Wskazuje ustawioną temperaturę komory chłodzenia w °C.
- 4** **holiday** włącza lub wyłącza tryb urlopowy.
- 5** **alarm** wyłącza sygnał ostrzegawczy.

- 6** **◀/▶** (komora zamrażania) służy do ustawiania temperatury komory zamrażania.
- 7** Wskazuje ustawioną temperaturę komory zamrażania w °C.
- 8** **super** (komora zamrażania) włącza lub wyłącza Superzamrażanie.
- 9** **①** włącza lub wyłącza urządzenie.

## 6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

### 6.1 Półka

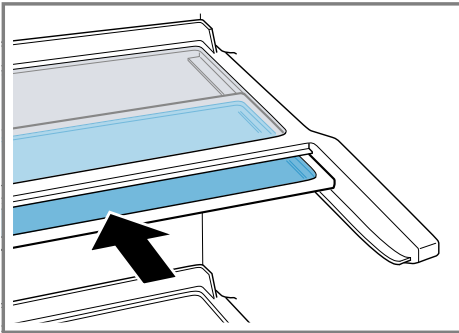
Aby zmienić położenie półki w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę i przełożyć ją w inne miejsce.

→ "Wymowianie półki", Strona 25

### 6.2 Półka z możliwością zmiany konfiguracji

Półka z możliwością zmiany konfiguracji ułatwia przechowywanie wysokich produktów do chłodzenia ustawionych na półce poniżej, np. dzbanek lub butelek.

Przednią część półki z możliwością zmiany konfiguracji można wyciągnąć i wsunąć pod tylną część.



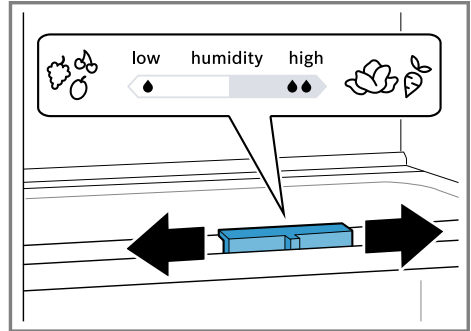
### 6.3 Wysuwana półka

W celu uzyskania lepszej orientacji i szybszego wyjmowania produktów, wyciągnąć półkę.

### 6.4 Pojemnik na owoce i warzywa z regulatorem wilgotności

Świeże owoce i warzywa przechowywać w pojemniku na owoce i warzywa.

Dzięki regulatorowi wilgotności oraz specjalnemu uszczelnieniu można dopasować wilgotność powietrza w pojemniku na owoce i warzywa. Można w nim dzięki temu przechowywać świeże owoce i warzywa nawet dwa razy dłużej niż w sposób konwencjonalny.



Wilgotność powietrza w pojemniku na owoce i warzywa można ustawić według rodzaju i ilości przechowywanych produktów, przesuwając regulator wilgotności:

- Niska wilgotność 🍏 w przypadku przewagi owoców lub przy dużym załadunku.
- Wysoka wilgotność 🥕 w przypadku przewagi warzyw oraz przy mieszanym lub mniejszym załadunku.

W pojemniku na owoce i warzywa może się skraplać woda – w zależności od ilości i rodzaju przechowywanych produktów.

Wytrzeć skondensowaną wodę suchą ściereczką i dopasować wilgotność powietrza w pojemniku za pomocą regulatora wilgotności.

Aby zachować jakość i zapach produktów, owoce i warzywa wrażliwe na niską temperaturę, jak np. ananasy, banany, cytrusy, ogórki, cukinia, papryka, pomidory i ziemniaki, należy przechowywać poza urządzeniem w temperaturze od ok. 8°C do 12°C.

## 6.5 Płaski pojemnik na mrożonki

Płaskie mrożonki, pojemnik na kostki lodu i łopatkę do lodu należy przechowywać w płaskim pojemniku na mrożonki.

## 6.6 Pojemnik na masło i ser

Masło i twarde ser przechowywać w pojemniku na masło i ser.

## 6.7 Półki drzwiowe

Aby zmienić rozmieszczenie półek drzwiowych w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę drzwiową i przełożyć ją w inne miejsce.

→ "Wyjmowanie półki drzwiowej",  
Strona 26

## 6.8 Akcesoria

Używać oryginalnych elementów wyposażenia. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia.

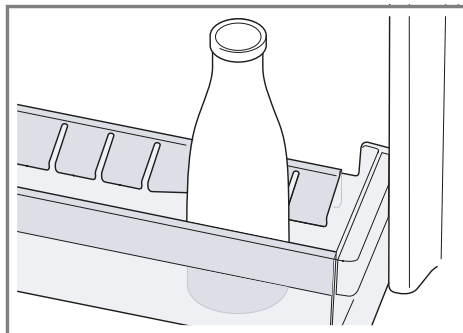
Akcesoria posiadanego urządzenia są zależne od modelu.

### Półka z wkładką na jajka

Jajka należy przechowywać bezpiecznie na półce z wkładką na jajka.

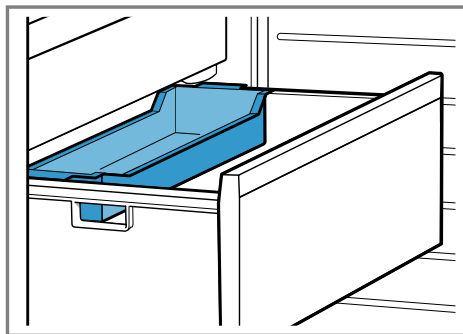
## Uchwyt na butelki

Uchwyt na butelki zabezpiecza butelki przed przewróceniem się podczas otwierania i zamykania drzwi urządzenia.



## Taca na mrożonki

Taca na mrożonki umożliwia szybkie zamrażanie mniejszych ilości produktów spożywczych, np. owoców jagodowych, kawałków owoców, ziół oraz warzyw.



Mrożone produkty należy rozłożyć równomiernie w naczyniu i pozostawić do zamrożenia na ok. 10-12 godzin. Następnie przełożyć produkty do torebki lub pojemnika na mrożonki.



## Akumulator zimna

Akumulator zimna można stosować w celu krótkotrwałego chłodzenia produktów spożywczych, np. w torbie-chłodziarce.

**Wskazówka:** W przypadku awarii zasilania lub zakłóceń pracy urządzenia akumulator zimna opóźnia proces rozmrażania przechowywanych mrozonek.

## Foremka do kostek lodu

Foremka do kostek lodu służy do wytwarzania kostek lodu.

### Przygotowanie kostek lodu

1. Foremkę do kostek lodu napętnić do  $\frac{3}{4}$  wodą pitną i postawić w komorze zamrażania.  
Przymarznątą foremkę do kostek lodu uwolnić tęnym przedmiotem (np. trzonkiem łyżki).
2. W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać foremkę do kostek lodu krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

# 7 Podstawowy sposób obsługi

## 7.1 Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć  $\textcircled{1}$ .
  - ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.
  - ✓ Rozlega się sygnał ostrzegawczy, miga wskaźnik temperatury (komora zamrażania) i świeci się **alarm**, ponieważ temperatura w komorze zamrażania jest nadal zbyt wysoka.
2. Wyłączyć sygnał ostrzegawczy za pomocą **alarm**.
  - ✓ **alarm** zgaśnie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.

3. Nastawić żadaną temperaturę.  
→ *Strona 17*

## 7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin. Dopóki temperatura nie zostanie osiągnięta, nie wkładać produktów spożywczych do urządzenia.
- Obudowa wokół komory zamrażania jest czasami lekko podgrzewana. Zapobiega to powstawaniu kondensatu w obszarze uszczelki drzwi.
- Po zamknięciu drzwi może wytworzyć się podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.

## 7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć  $\textcircled{1}$ .

## 7.4 Ustawianie temperatury

### Ustawianie temperatury komory chłodzenia

- ▶ Tyle razy nacisnąć  $\langle / \rangle$  (komora chłodzenia), aż na wskaźniku temperatury (komora chłodzenia) pojawi się żadana temperatura.  
Zalecana temperatura w komorze chłodzenia wynosi 4°C.  
→ "Naklejka OK", *Strona 20*

### Ustawianie temperatury komory zamrażania

- ▶ Tyle razy nacisnąć  $\langle / \rangle$  (komora zamrażania), aż na wskaźniku temperatury (komora zamrażania) się żadana temperatura.  
Zalecana temperatura w komorze zamrażania wynosi -18°C.

## 8 Funkcje dodatkowe

### 8.1 Superchłodzenie

W przypadku funkcji Superchłodzenie następuje obniżenie temperatury w komorze chłodzenia do minimalnej możliwej wartości.

Włączyć Superchłodzenie przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych.

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superchłodzenie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

#### Włączanie Superchłodzenie

- ▶ Nacisnąć **super** (komora chłodzenia).
- ✓ Świeci się **super** (komora chłodzenia).

**Uwaga:** Po upływie ok. 15 godzin urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Wyłączanie Superchłodzenie

- ▶ Nacisnąć **super** (komora chłodzenia).
- ✓ Na wskaźniku widoczna jest ustawiona wcześniej temperatura.

### 8.2 Automatyczne Superzamrażanie

Funkcja automatycznego Superzamrażanie włącza się automatycznie po włożeniu ciepłych artykułów spożywczych.

W trakcie automatycznego Superzamrażanie komora zamrażania chłodzi wyraźnie mocniej niż w normalnym trybie pracy.

Gdy funkcja automatyczne Superzamrażanie jest włączona, świeci się **super** (komora zamrażania) i nasilają się odgłosy pracy urządzenia.

Po zakończeniu funkcji automatycznego Superzamrażanie urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Anulowanie funkcji „automatyczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super** (komora zamrażania).
- ✓ Na wskaźniku widoczna jest ustawiona wcześniej temperatura.

### 8.3 Ręczne Superzamrażanie

Superzamrażanie zapewnia maksymalne obniżenie temperatury w komorze zamrażania.

Funkcję Superzamrażanie włączyć 4 do 6 godzin przed włożeniem produktów spożywczych ważących powyżej 2 kg do komory zamrażania. W celu optymalnego wykorzystania zdolności zamrażania zastosować Superzamrażanie.

→ *„Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania”, Strona 21*

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superzamrażanie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

#### Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super** (komora zamrażania).
- ✓ Świeci się **super** (komora zamrażania).

**Uwaga:** Po upływie ok. 60 godzin urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Wyłączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super** (komora zamrażania).
- ✓ Na wskaźniku widoczna jest ustawiona wcześniej temperatura.

## 8.4 Tryb urlopowy

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, można włączyć energooszczędny tryb urlopowy.

### WAŻNE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Gdy tryb urlopowy jest włączony, komora chłodzenia nagrzewa się. Podwyższona temperatura może spowodować rozwój bakterii i zepsucie żywności.

- ▶ Przy włączonym trybie urlopowym nie należy przechowywać produktów spożywczych w komorze chłodzenia.

Urządzenie automatycznie dostosowuje temperaturę.

Komorą chłodzenia	14°C
Komorą zamrażania	Temperatura niezmieniona

### Włączanie trybu urlopowego

- ▶ Nacisnąć **holiday**.
- ✓ Świeci się **holiday**.
- ✓ Wskaźnik temperatury (komora chłodzenia) nie pokazuje temperatury.

### Wyłączanie trybu urlopowego

- ▶ Nacisnąć **holiday**.
- ✓ Na wskaźniku widoczna jest ustawiona wcześniej temperatura.

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte.

#### Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia lub nacisnąć **alarm**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

### 9.2 Alarm temperatury

Jeżeli w komorze zamrażania jest zbyt ciepło, uaktywnia się alarm temperatury.

### WAŻNE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrożonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Alarm temperatury może się wyłączyć w następujących przypadkach:

- Uruchomienie urządzenia.  
Wkładać artykuły spożywcze dopiero po osiągnięciu przez urządzenie ustawionej temperatury.
- Drzwi komory zamrażania są zbyt długo otwarte.  
Sprawdź, czy produkty mrożone zostały częściowo lub całkowicie rozmrożone.

## Wyłączanie alarmu temperatury

- ▶ Nacisnąć **alarm**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.
- ✓ Wskaźnik temperatury (komora zamrażania) pokazuje krótko najwyższą temperaturę, jaka panowała w komorze zamrażania. Następnie wskaźnik temperatury (komora zamrażania) ponownie wskazuje ustawioną temperaturę.
- ✓ Od tego momentu najwyższa temperatura będzie mierzona i rejestrowana na nowo.
- ✓ **alarm** świeci się, dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura.

---

## 10 Komora chłodzenia

W komorze chłodzenia można przechowywać mięso, wędlinę, ryby, produkty mleczne, jajka, gotowe potrawy oraz wypieki.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od 2°C do 8°C.

Zalecana temperatura w komorze chłodzenia wynosi 4°C.

→ "Naklejka OK", Strona 20

W chłodziarce można przez krótki lub średni okres przechowywać także bardzo łatwo psujące się produkty spożywcze. Im niższa jest wybrana temperatura, tym dłużej produkty spożywcze pozostają świeże.

### 10.1 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze chłodzenia

- Przechowywać wyłącznie świeże i nieuszkodzone produkty spożywcze.

- W przypadku gotowych oraz porcjowanych produktów należy przestrzegać daty ważności lub podanego przez producenta terminu przydatności do spożycia.
- Produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub przykryte.
- Ciepłe potrawy i napoje schłodzić należy przed włożeniem do urządzenia.

### 10.2 Strefy zimna w komorze chłodzenia

Cyrkulacja powietrza w komorze chłodzenia tworzy różne strefy zimna.

#### Najzimniejsza strefa

Najzimniejsza strefa znajduje się pomiędzy strzałką zaznaczoną z boku i leżącą pod nią półką.

**Wskazówka:** W najzimniejszej strefie należy przechowywać nietrawne produkty spożywcze, np. ryby, wędliny, mięso.

#### Najcieplejsza strefa

Najcieplejsza strefa znajduje się na samej górze przy drzwiach.

**Wskazówka:** Przechowywać niewrażliwe produkty spożywcze w najcieplejszej strefie, np. twarde ser i masło.

Ser zachowuje wówczas swój aromat, a masło daje się łatwo rozsmarować.

### 10.3 Naklejka OK

Za pomocą naklejki OK można sprawdzić, czy w komorze chłodzenia jest osiągana temperatura zalecana do przechowywania żywności +4°C lub niższa.

Naklejka OK nie jest dołączana do wszystkich modeli.

Jeśli naklejka nie pokazuje OK, należy stopniowo obniżyć temperaturę.  
→ "Ustawianie temperatury komory chłodzenia", Strona 17

Po uruchomieniu urządzenia może upłynąć nawet do 12 godzin, zanim zostanie osiągnięta ustawiona temperatura.



Prawidłowe ustawienie

## 11 Komora zamrażania

W komorze zamrażania można przechowywać zamrożone produkty, zamrażać żywność i przygotowywać kostki lodu.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od  $-16^{\circ}\text{C}$  do  $-24^{\circ}\text{C}$ .

Przechowywanie produktów spożywczych przez długi czas powinno odbywać się w temperaturze  $-18^{\circ}\text{C}$  lub niższej.

Po zamrożeniu możliwe jest długotrwałe przechowywanie łatwo psujących się produktów spożywczych. Niskie temperatury spowalniają lub zatrzymują proces rozkładu.

### 11.1 Wydajność zamrażania

Wydajność zamrażania określa, jaką ilość produktów spożywczych można całkowicie zamrozić w ciągu zdefiniowanej liczby godzin.

Dane dotyczące wydajności zamrażania są podane na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. **1/5**, Strona 14

### Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania

1. Na ok. 24 godziny przed włożeniem świeżych produktów spożywczych włączyć Superzamrażanie. → "Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie”", Strona 18
2. W przypadku urządzeń z płaskim pojemnikiem na mrożonki najpierw napełnić produktami spożywczymi właśnie ten pojemnik. W przypadku urządzeń bez płaskiego pojemnika na mrożonki najpierw napełnić produktami spożywczymi najniższy pojemnik na mrożonki. Zapewnia on najszybsze całkowite zamrożenie produktów spożywczych.
3. Nowe produkty spożywcze zamrażać blisko bocznych ścianek.

### 11.2 Pełne wykorzystanie pojemności komory zamrażania

Informacje na temat rozmieszczania w komorze zamrażania maksymalnej ilości mrożonek.

1. Wyjąć wszystkie elementy wyposażenia. → Strona 25
2. Układać produkty spożywcze bezpośrednio na półkach oraz na dnie komory zamrażania.

### 11.3 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażania

- W celu szybkiego i delikatnego zamrożenia większych ilości świeżych produktów spożywczych należy umieścić je w najwyższym pojemniku na mrożonki.

## pl Komora zamrażania

- Produkty układać płasko na półkach lub w pojemnikach na mrożonki.
- Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny się stykać z już zamrożonymi produktami.
- Pojemnik na mrożonki wsunąć aż do oporu, aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu.

### 11.4 Szybkie zamrażanie mniejszych ilości produktów spożywczych

1. Układać produkty spożywcze na umieszczonej z tyłu dużego pojemnika na mrożonki tacy lub, zaczynając od prawej, w płaskim pojemniku na mrożonki.
2. Produkty spożywcze układać płasko.

### 11.5 Porady dotyczące zamrażania świeżych produktów spożywczych

- Zamrażać wyłącznie świeże produkty dobrej jakości.
- Produkty spożywcze zamrażać porcjami.
- Gotowe artykuły spożywcze są bardziej odpowiednie niż artykuły spożywcze do spożycia na surowo.
- Warzywa należy przed zamrożeniem umyć, rozdrobnić i zblanszować.
- Owoce należy przed zamrożeniem umyć, pozbyć się pestek i ewentualnie obrać, dodać cukier lub roztwór kwasu askorbinowego.
- Produktami nadającymi się do zamrażania są np. wypieki, ryby i owoce morza, mięso, dziczyzna i drób, jaja bez skorupki, ser, masło, twaróg, dania gotowe i pozostałości potraw.

- Do produktów, które nie nadają się do zamrażania, należą między innymi sałaty, rzodkiewki, jajka w skorupkach, winogrona, surowe jabłka i gruszki, jogurt, śmietana, crème fraîche i majonez.

### Pakowanie mrożonek

Odpowiedni materiał opakowaniowy i właściwy rodzaj opakowania pozwala zachować jakość produktu i uniknąć oparzeliny mrozowej.

1. Włożyć produkt do opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Szczelnie zamknąć opakowanie, aby produkty spożywcze nie straciły smaku ani nie uległy wysuszeniu.
4. Zapisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

### 11.6 Okres przydatności do spożycia mrożonych produktów w temperaturze $-18^{\circ}\text{C}$

Produkt spożywczy	Okres przechowywania
Ryby, wędliny, gotowe potrawy, pieczywo i ciasto	do 6 miesięcy
Mięso, drób	do 8 miesięcy
Warzywa, owoce	do 12 miesięcy

Umieszczony w formie nadruku kalendarz mrożonek podaje w miesiącach maksymalny okres przechowywania przy nieprzerwanym występowaniu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 11.7 Metody rozmrażania produktów mrożonych

### WAŻNE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrożonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.
- Produkty spożywcze pochodzenia zwierzęcego, np. ryby, mięso, sery, twaróg, rozmrażać w komorze chłodzenia.
- Chleb rozmrażać w temperaturze pokojowej.
- Potrawy przeznaczone do natychmiastowego spożycia przyrządzać w kuchence mikrofalowej, w piekarniku lub na kuchence.

## 12 Rozmrażanie

### 12.1 Rozmrażanie komory chłodzenia

Podczas pracy urządzenia na tylnej ściance komory chłodzenia osadzają się skropliny lub szron. Tylna ścianka komory chłodzenia jest odszraniana automatycznie.

Skropliny są odprowadzane rynną na skropliny do otworu odpływowego zbiornika, w którym odparowuje woda - nie trzeba ich wycierać.

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin i uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów należy przestrzegać następują-

cych informacji:

→ "Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego", Strona 25.

### 12.2 Odmrażanie komory zamrażania

Komorą zamrażania nie rozmraża się automatycznie. Warstwa szronu w komorze zamrażania utrudnia oddawanie zimna do mrożonek i powoduje wzrost zużycia energii elektrycznej.

#### Odmrażanie komory zamrażania

Komorę zamrażania należy regularnie odmrażać.

1. Włączyć na ok. 4 godziny przed rozmrożeniem urządzenia funkcję Superzamrażanie.  
→ "Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie”", Strona 18

Dzięki temu artykuły żywnościowe osiągną bardzo niskie temperatury i będą mogły być dłużej przechowane w temperaturze pokojowej.

2. Wyjąć pojemnik na mrożonki wraz z zawartością i odłożyć w chłodne miejsce. Akumulatory zimna, jeżeli są dostępne, położyć na mrożonkach.
3. Wyłączyć urządzenie. → Strona 17
4. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.  
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
5. W celu przyspieszenia procesu odmrażania postawić w komorze zamrażania garnek z gorącą wodą na podstawce.
6. Skropliny wycierać miękką ściereczką lub gąbką.
7. Komorę zamrożenia wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
8. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

9. Włączyć urządzenie. → *Strona 17*
10. Ponownie włożyć pojemnik na mrożonki wraz z zawartością.

---

## 13 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Przeprowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

### 13.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 17*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.  
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze z urządzenia i położyć w chłodnym miejscu.  
Jeżeli są dostępne, położyć na produktach spożywczych akumulatory zimna.
4. W przypadku występowania warstwy szronu, należy ją rozmrozić.
5. Wyjąć z urządzenia wszystkie elementy wyposażenia. → *Strona 25*
6. Wymontować z urządzenia następujące elementy:
  - → *"Wymywanie półki znajdującej się nad pojemnikiem na owoce i warzywa", Strona 26*

## 13.2 Czyszczenie urządzenia

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Płyn w elementach oświetlenia i elementach obsługi może być niebezpieczny.
- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia ani do elementów obsługi.

### UWAGA!

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Jeżeli woda przedostanie się do otworu odpływowego, zbiornik, w którym odprowadzane jest odpływaną wodę, może się przepełnić.

- ▶ Woda z płynem nie może się dostać do otworu odpływowego.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

1. Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 24*
2. Wyczyścić urządzenie, elementy wyposażenia i uszczelki drzwi ściereczką do naczyń oraz letnią wodą z dodatkiem detergentu o neutralnym pH.

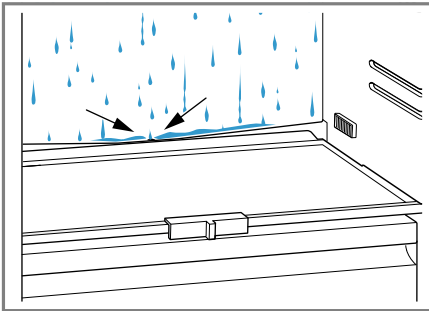


3. Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
4. Włożyć elementy wyposażenia.
5. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
6. Włączyć urządzenie. → *Strona 17*
7. Włożyć produkty spożywcze.

### 13.3 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin regularnie czyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy.

- ▶ Ostrożnie wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy, np. pałeczką kosmetyczną.

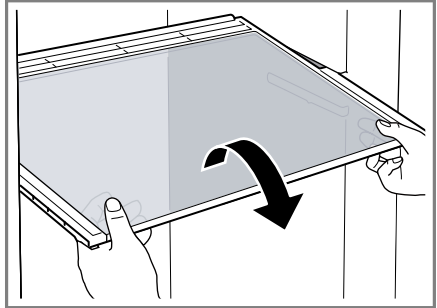


### 13.4 Wyjmowanie elementów wyposażenia

W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

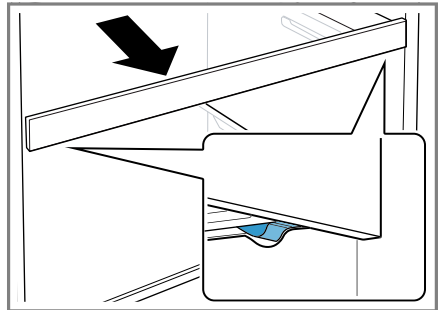
#### Wyjmowanie półki

- ▶ Wysunąć i wyjąć półkę.



#### Wyjmowanie wysuwanej półki

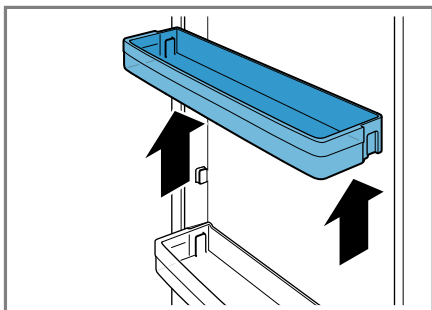
1. Wyciągać wysuwaną półkę, aż zwolniony zostanie nosek wzbijający.



2. Opuścić półkę i wychylić na bok.

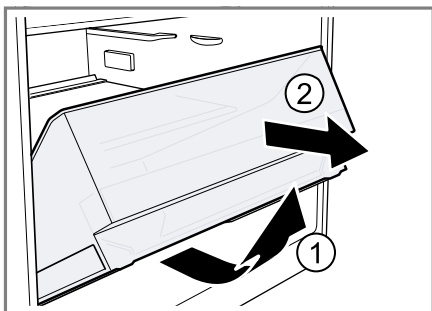
### Wyjmowanie półki drzwiowej

- ▶ Unieść półkę drzwiową i wyjąć.



### Wyjmowanie pojemnika na owoce i warzywa

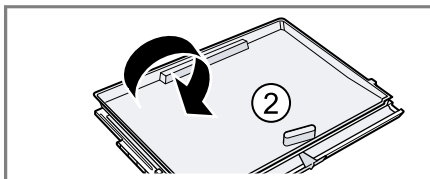
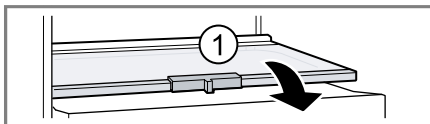
1. Wysunąć do oporu pojemnik na owoce i warzywa.
2. Pojemnik na owoce i warzywa unieść z przodu ① i wyjąć ②.



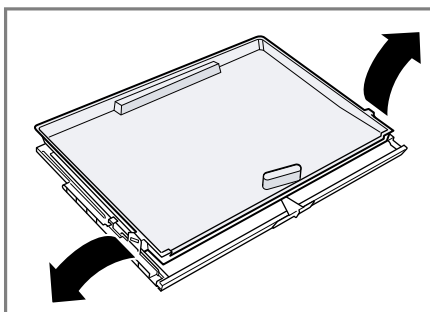
### Wyjmowanie półki znajdującej się nad pojemnikiem na owoce i warzywa

1. Wysunąć pojemnik na owoce i warzywa.

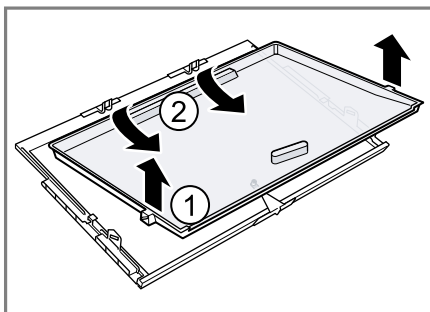
2. Wyjąć półkę ① i obrócić ②.



3. Elementy mocujące dolnej płyty szklanej nacisnąć na zewnątrz.



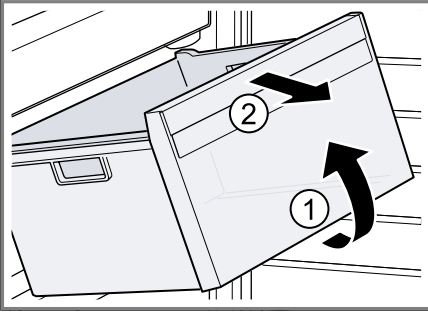
4. Płytę szklaną podnieść z przodu ① i wyciągnąć z tyłu ②.



### Wyjmowanie pojemnika na mrożonki

1. Wysunąć pojemnik na mrożonki do oporu.

2. Pojemnik na mrożonki podnieść z przodu ① i wyjąć ②.



## 14 Usuwanie usterek

Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Przeprowadzić autotest urządzenia. → <i>Strona 31</i></li> <li>✓ Po zakończeniu autotestu urządzenie wraca do normalnego trybu pracy.</li> </ul>
Oświetlenie LED nie działa.	Możliwe są różne przyczyny. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wezwać serwis.</li> </ul> Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Dno komory chłodzenia jest mokre.	Zatkana rynna na skropliny lub otwór odpływowy. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy. → <i>Strona 25</i></li> </ul>
Na wskaźniku temperatury pojawia się $\text{E}$ lub $\text{d}$ .	Układ elektroniczny rozpoznał usterkę. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 17</i></li> <li>2. Odłączyć urządzenie od zasilania. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.</li> <li>3. Po upływie 5 minut ponownie włączyć urządzenie.</li> <li>4. Jeśli komunikat nadal pojawia się na wyświetlaczu, wezwać serwis.</li> </ol> Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Miga wskaźnik temperatury (komora zamrażania).	<p>Temperatura w komorze zamrażania jest zbyt wysoka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacisnąć <b>alarm</b>. <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wskaźnik temperatury (komora zamrażania) pokazuje krótko najwyższą temperaturę, jaka panowała w komorze zamrażania. Następnie wskaźnik temperatury (komora zamrażania) ponownie wskazuje ustawioną temperaturę.</li> </ul> </li> <li>2. Nacisnąć <b>alarm</b>. <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wskaźnik temperatury (komora zamrażania) przestaje migać.</li> </ul> </li> </ol>
Wskaźnik temperatury (komora zamrażania) miga, rozlega się sygnał ostrzegawczy i świeci się <b>alarm</b> .	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nacisnąć <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Alarm zostaje wyłączony.</li> </ul> <p>Drzwi urządzenia są otwarte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamknąć drzwi urządzenia.</li> </ul> <p>Zewnętrzne kratki wentylacyjne są zastonięte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody znajdujące się przed zewnętrznymi kratkami wentylacyjnymi.</li> </ul>
	<p>Włożono większe ilości świeżych produktów spożywczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie przekraczać maksymalnej wydajności zamrażania.</li> </ul> <p>→ "Wydajność zamrażania", Strona 21</p>
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 17</li> <li>2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → Strona 17 <ul style="list-style-type: none"> <li>– Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę.</li> <li>– Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.</li> </ul> </li> </ol>
Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania, bulgotania lub klikania.	<p>To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>
Urządzenie generuje różne odgłosy.	<p>Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić wyjmowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.</li> </ul> <p>Butelki lub pojemniki dotykają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rozsunąć butelki, pojemniki i naczynia.</li> </ul>

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna i rozwiązywanie problemów</b>
Urządzenie generuje różne odgłosy.	Superzamrażanie jest włączone. Nie jest konieczne żadne działanie.

## 14.1 Przerwa w dopływie prądu

Podczas przerwy w dopływie prądu temperatura wewnątrz urządzenia wzrasta, co skraca czas przechowywania i obniża jakość mrożonych produktów.

Przechowywane produkty mrożone są bezpiecznie schładzane do czasu wzrostu temperatury, który jest podany na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. **1/5**,  
Strona 14

### Uwagi

- Podczas przerwy w dopływie prądu należy jak najrządziej otwierać urządzenie i nie dokładać kolejnych produktów spożywczych.
- Sprawdzić jakość produktów spożywczych natychmiast po awarii zasilania.
  - Produkty mrożone, które uległy rozmrożeniu, co spowodowało, że ich temperatura przekracza 5°C, należy zutylizować.
  - Lekko rozmrożone produkty ugotować lub usmażyć, a następnie spożyć lub zamrozić.

## 14.2 Wykonanie autotestu urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 17
  2. Po upływie 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → Strona 17
  3. W ciągu 10 sekund po włączeniu urządzenia nacisnąć i przytrzymać **super** (komora zamrażania) przez 3 do 5 sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- ✓ Włącza się autotest urządzenia.
  - ✓ Podczas autotestu urządzenia rozlega się od czasu do czasu sygnał dźwiękowy.

- ✓ Jeśli po zakończeniu autotestu rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe, a na wskaźniku temperatury pojawi się ustawiona temperatura, urządzenie działa prawidłowo. Urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.
- ✓ Jeżeli po zakończeniu autotestu słychać 5 sygnałów dźwiękowych i przez 10 sekund miga **super** (komora zamrażania), powiadomić serwis.

---

## 15 Przechowywanie i utylizacja

W tym miejscu opisany jest sposób przygotowywania urządzenia do przechowywania. Można tu również znaleźć informacje o sposobie utylizacji zużytych urządzeń.

### 15.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 17
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
  - Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze.
4. Rozmrozić urządzenie. → Strona 23
5. Wyczyścić urządzenie. → Strona 24
6. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

## 15.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko pożaru!

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz.

1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## 16 Serwis

Jeśli użytkownik ma pytania, nie potrafi samodzielnie usunąć zakłócenia albo urządzenie wymaga naprawy, powinien się zwrócić do naszego serwisu.

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co



najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

**Uwaga:** W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji produkcyjnej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji produkcyjnej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

## 16.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 14

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

## 17 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 14

Szczegółowe informacje na temat posiadanego modelu są dostępne w Internecie na stronie <https://energylabel.bsh-group.com><sup>1</sup>. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej, unijnej bazy danych produktów EPREL, której adres internetowy nie był jeszcze opublikowany w chwili przekazania tego dokumentu. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi wyszukiwania modelu. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

<sup>1</sup> Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego







## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001590805** (001019)

pl